



Ⓐ

HS S Q Γ N S Q T N < H S \* < S M S T \* H  
 S < Q R I H S \* T I M F Y \* < M F H S H \*  
 R > I Y H P I Γ T I Y M F \* Y T \* X I P \*

Ⓑ

H I P \* R B N \* S M \ M F Y M \* M M P \* H M <  
 \* H B \* H B Q R M Q P \* H N H H M P \* Y Q B <  
 F M H \* R S I \* H I \* Γ F T X Q T H \*

F I S < Y Q Y T \* H \* N M .....  
 S \ M M F M M .....  
 S \ M M F M M .....  
 S \ M M F M M .....

### 5.1. Эггьюмская надпись<sup>3</sup>

ким словом. Встречаются и камни, содержащие целые сочинения. Такова, например, Эггьюмская надпись, перевод которой, хотя и возможен лишь отчасти, чрезвычайно интересен:

*Камень не был (освещен) солнцем,  
 и нож не коснулся его;  
 (злые) волшебники не должны обнажить (камень),  
 ни обманутые,  
 ни ослепленные колдовством.  
 Тот сотворил навье море<sup>4</sup>  
 и смазал им уключины  
 утопленной от просверливания ладьи.  
 Кто пришел сюда, в страну коней...*

<sup>3</sup> В данном издании графика рунических знаков, применяемых при передаче текстов надписей в иллюстрациях, стандартизирована. Латинскими буквами обозначаются части надписей, выполненные на разных сторонах одного предмета. Если оригинальная надпись разбита на строки, в иллюстрациях строки нумеруются.

<sup>4</sup> Т.е. жертвенную кровь.